

MASS INTENTIONS**SATURDAY, December 16th**

12:00 David Paul Diaz (D)
 5:30 Padiarc McKenna (20th Anniversary) (D)
 7:00 José Pena (D)
 Elpidio Sandoval (D)
 Fausta Tulod Reyes (D)

Third Sunday of Advent, December 17th

7:30 The Altrui Family (D)
 9:00 En honor al Santisimo Sacramento
 Bertilio Encarnacion (D)
 Marta y John Cochrane (D)
 11:15 Maurier Walken, Marie and John Kelly (D)

MONDAY, December 18th

8:00 Patrick, Bridget, Patricia, Joseph,
 Christy Doherty (D)
 12:00 Erica Leigh Farland (D)

TUESDAY, December 19th

8:00 Timothy Foley and the deceased members
 of the Foley and Heneghan Families (D)
 12:00 Mary Burnett (D)

WEDNESDAY, December 20th

8:00 Deceased members of the Oropallo,
 Avallone and Walker families (D)
 12:00 Mary Himmelman (D)

THURSDAY, December 21st

8:00 Peter Gaine (D)
 12:00 Mary O Regan (D)

FRIDAY, December 22nd

8:00 Marino L. Dileo (D)
 12:00 Peter O'Connor (L)

SATURDAY, December 23rd

12:00 Ruben Alberto Rodriguez (D)
 5:30 Pat Sheehan (D)
 7:00 Fausta Tulod Reyes (D)
 Francisco Roberto Abad (D)

READINGS FOR THE WEEK

Monday: JER 23:5-8; PS 72; MT 1:18-25
 Tuesday: JGS 13:2-7, 24-25; PS 71; LK 1:5-25
 Wednesday: IS 7:10-14; PS 24; LK 1:26-38
 Thursday: SG 2:8-14; PS 33; LK 1:39-45
 Friday: 1 SM 1:24-28; 1 SM 2; LK 1:46-56
 Saturday: MAL 3:1-4, 23-24; PS 25;
 LK 1:57-66
 Sunday: 2 SM 7:1-5, 8-12, 14, 16;
 PS 89; ROM 16:25-27; LK 1:26-38

COLLECTION REPORT

The collection from Sunday 12/10/17 came to \$2,877
 The Second collection support of our Retired Religious
 brothers and sisters in the Archdiocese came to \$1,200.

God bless you for your offerings and prayers.

DECEMBER MEMORIALS**TABERNACLE**

Eugenio A. Canapi

**BREAD AND WINE**

*Deceased members of the Oropallo, Avallone, and
 Walker families*

**Suggested donation for a Monthly Memorial is
 \$150.*

PRAY FOR THE SICK

Rose Natalizio; Carmelo Díaz; Blane de Lucia; Sol
 Divina Maria Henriquez; Myles Regan; Garth
 Walker; Gloria Harris; Mildred Margherita;
 Margaret Schroder; Aurea Rivera; John Franco;
 Shirley Twum; Jimmy Acevedo; Celestina
 Enriquez; Ariana Cintron; Carmelo Díaz Jr; Jovita
 Rodríguez; Patricia Wood; Irvin García; Albert
 Folk; Lucia and Brandon Anthony Nieves; Miguel
 Castro, James Leung, Mario Bernardez, Joe Villani,
 Lucille Nieves, Maria Millau, Gilda Lemus,
 Porfirio Gonell, Angel Eva-Margaret Avity,
 Catherine Akiya, Peter O'Connor, Vincent
 Amendola, Samuel Williams.

CHRISTMAS SCHEDULE 2017**Confession**

Monday, December 18
5:00PM ~ 8:00PM

Saturday, December 23
12:30PM ~ 1:00PM
4:00PM ~ 5:00PM

Solemnity of the Nativity of the Lord

Sunday, December 24

Vigil Mass 5:30PM
Midnight Mass 12:00AM

Monday, December 25

7:30AM
9:00AM (SPANISH)
11:15AM

Solemnity of Mary, Mother of God

Sunday, December 31

5:30PM
7:00PM (SPANISH)

Monday, January 1

8:00AM
10:00AM (Bilingual)

**CHRISTMAS GIVING TREE**

This year again we will display the Giving Tree in the back of the church. Please take an ornament card from the tree with a suggested gift for a mother and child at Concourse House. The gifts should be unwrapped and should come with the ornament tag. The deadline is December 19th for the gifts to be returned to the church.

EL ÁRBOL DE DARA

Este año tendremos nuevamente el Árbol de Dar, que estará en la parte posterior de la iglesia. Por favor, tome una tarjeta de adorno con un regalo sugerido para una madre e hijo(o) de Concourse House. Los regalos deben estar sin envoltura de regalo, y veni con la etiqueta de adorno. Traiga el regalo antes del 17 de Diciembre.

TRADITIONS OF OUR FAITH

O Come, O Come, Emmanuel

In addition to preparing us for the celebration of the Nativity of Jesus Christ, Advent is the season during which we remember that Christ is about to return. As Latino Christians our trajectory of faith has spanned about five centuries; like all Christians we await the second coming of the Messiah, Jesus. Our waiting is shared by two millennia of Christians who have sought to see him arrive on the clouds.

From the seventh century, the official prayer of the Church acclaims the return of Christ with the acclamations called the "O Antiphons." These call Jesus to come under the following titles:

Sapientia: Wisdom, that bursts forth from the lips of the Most High

Adonai: Leader of the house of Israel, giver of the Law to Moses on Sinai

Radix Jesse: Root of Jesse's stem

Clavis David: Key of David and scepter of the house of Israel

Oriens: Radiant dawn, splendor of eternal light, sun of justice

Rex Gentium: King of all the nations, the only joy of every human heart; keystone of the church

Emmanuel: King and lawgiver, desire of the nations, Savior of all people

These titles are refrains that are used even today from December 17 through 23. They plead for the salvation and liberation of all people. The first letters of each combine to create a Latin acrostic that, when read in reverse, forms the words *ero cras* ("I will be there tomorrow") as a response to the Christian petition. In the tenth century these refrains were joined in a Gregorian chant: *Veni, veni, Emmanuel* (O come, O come, Emmanuel).

This Advent, while we sing the ancient refrains, we must ask ourselves if we are truly ready for the return of the Son of Man who comes to judge the living and the dead.

— Fray Gilberto Cavazos-González, OFM

Domingo 17 de diciembre del 2017
Tercer Domingo de Adviento

INFORME DE OFRENDA

La colecta del Domingo 12/10/17 fue de \$2,877.00
La segunda colecta en apoyo de los Religiosos
Retirados en la Arquidiócesis fue de \$1,200.00.
Gracias por sus oraciones y dedicación.

HORARIO DE NAVIDAD 2017

Confesiones:

Lunes, 18 de diciembre
5:00PM ~ 8:00PM

Sabado, 23 de diciembre

12:30PM ~ 1:00PM
4:00PM ~ 5:00PM

Solemnidad de La Natividad del Señor

Domingo, 24 de diciembre

Misa de Vigili- 5:30pm
Misa del Gallo- 12:00

Lunes, 25 de diciembre

7:30AM
9:00AM (ESPAÑOL)
11:15AM

Solemnidad de Maria, Madre de Dios

Domingo, 31 de diciembre

5:30PM
7:00PM (ESPAÑOL)

Lunes, 1 de enero

8:00AM
10:00AM (BILINGÜE)

**NOCHE DE REFLEXIÓN: ESPERANDO AL
MESÍAS.**

Les invitamos el miércoles, 20 de diciembre a la
7:30pm en la iglesia a una noche de reflexión para
conclusión del adviento con exposición del santísimo
por Padre Álvaro Aragón y predicación y reflexión por
Altagracia Anderson del Ministerio Hoshiana. ¡Te
esperamos!

LECTURAS POR LA SEMANA

Lunes: Jr 23, 5-8; SAL 72; MT 1:18-25
Martes: Jc 13, 2-7. 24-25; SAL 71; LC 1:5-25
Miércoles: Is 7, 10-14; SAL 24; LC 1:26-38
Jueves: Can 2, 8-14; SAL 33; LC 1:39-45
Viernes: 1 Sam 1, 24-28; 1 Sam 2; LC 1:46-56
Sábado: MI 3, 1-4. 23-24; SAL 25; LC 1:57-66
Domingo: 2 Sam 7, 1-5. 8-12. 14. 16;
SAL 89; Rom 16, 25-27; LC 1:26-38

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Oh ven, oh ven Emmanuel

Además de prepararnos a la celebración de la Navidad de Jesucristo, el Adviento es el tiempo durante el cual recordamos que Cristo está por regresar. Los cristianos latinos tenemos cinco siglos en nuestra trayectoria de fe y como todo cristiano aguardamos la segunda venida del Mesías, Jesús. Nuestra espera forma parte de dos milenios de cristianos que buscan verlo llegar entre las nubes.

Desde siglo VII, la oración oficial de la Iglesia clama el retorno de Cristo con las exclamaciones llamadas "O Antífonas". Éstas invocan a Jesús pidiéndole que venga bajo los siguientes títulos:

Sapientia: Sabiduría, que brotaste de los labios del altísimo

Adonai: pastor de la casa de Israel, que dio la ley a Moisés en el Sinaí

Radix Jesse: Renuevo del tronco de Jesé

Clavis David: Llave de David y cetro de la casa de Israel

Oriens: Sol que nace de lo alto, resplandor de la luz eterna, sol de justicia

Rex Gentium: Rey de las naciones y deseado de los pueblos, piedra angular de la Iglesia

Emmanuel: Rey y legislador nuestro, esperanza de las naciones y salvador de los pueblos

Estos títulos son refranes que se usan aún hoy entre el 17 y el 23 de diciembre, pidiendo la salvación y liberación del ser humano. Unidas en un acróstico latino que, leído al revés forma las palabras *ero cras* (estará mañana), como respuesta a la petición cristiana. Eventualmente en el siglo X estas antífonas fueron unidas en el canto gregoriano *Veni, veni Emmanuel* (Oh ven, oh ven Emmanuel).

En este Adviento, mientras cantamos las antiguas antífonas, hay que preguntarnos si de veras estamos listos para el regreso del Hijo del hombre que viene para juzgar a vivos y muertos.

— Fray Gilberto Cavazos-González, OFM

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Ciertas palabras son como contraseñas, las cuales asociamos con cada tiempo del año litúrgico y casi se convierten en lemas. Esa palabra en Adviento es “despierten”. Luego le siguen otras palabras como, “vigilen”, “esperen” y “atestigüen”. Pero cada Tercer Domingo de Adviento anticipamos la venida del Tiempo de Navidad, cuya palabra clave es “alégrense”. Este domingo tradicionalmente se ha conocido con el nombre de domingo de *Gaudete* (“Alégrense”). Los sacerdotes continúan usando hoy los ornamentos color rosa, que indica alegría.

La alegría no es sólo para el Tiempo de Navidad y uno que otro domingo esporádico. Recuerdo cuando era monaguillo antes del Vaticano II que la Misa comenzaba con las “oraciones al pie del altar”. El sacerdote comenzaba diciendo: “Me acercaré al altar de Dios”. Y el monaguillo contestaba: “Al Dios que alegra mi juventud”. Se trataba de un recordatorio de que Dios es la fuente de toda alegría y que la alegría es uno de los dones más grandes de Dios, uno de los frutos del Espíritu Santo.

San Pablo nos recuerda que “los frutos del Espíritu son: amor, alegría, paz, tolerancia, bondad, fe, mansedumbre y dominio de sí mismo” (Gálatas 5, 22–23). En estos momentos tenemos una buena lista para los regalos de Navidad. Dile a tus seres queridos que tu regalo de Navidad este año será orar durante todo el año para que el Espíritu les conceda uno de estos dones.

El regalo o don que Juan le dio a la gente que venía al desierto fue exhortarlos a prepararse para el Señor, dándoles un sentido aguzado de expectación, porque el Señor que vendría los llenaría de alegría.

– James A. Wallace, C.Ss.R

Vivamos la Palabra de Dios

Señor y Dios mío, fuente y dador de la alegría, abre mi corazón para recibir tu alegría. A medida que continúa el Tiempo de Adviento, ayúdame a vivir con un espíritu de expectativa y de vigilia esperando ver en todo momento cómo Cristo continúa viniendo al mundo; con un espíritu de alegría enraizada en el conocimiento de que eres fiel a tus hijos e hijas. Amén.

REFLECTING ON GOD’S WORD

Certain watchwords are associated with each season of the church year, almost becoming a motto. Advent’s is “Wake up.” It then leads to other words like “Watch,” “Wait,” and “Witness.” But every Third Sunday of Advent, we anticipate the coming Christmas season, whose key word is “Rejoice.” This Sunday was traditionally called *Gaudete* (“Rejoice”) Sunday. Priests continue to wear rose-colored vestments today, signaling joy.

Joy is not only for Christmastime and the occasional Sunday. I remember as an altar boy, before Vatican II, Mass began with the “prayers at the foot of the altar.” The priest would begin: “I will go up to the altar of God.” The server responded: “To God who gives joy to my youth,” or as some translations had it, “To God, my exceeding joy.”

It was a reminder that God is the source of all joy and that joy is one of the great gifts of God, one of the fruits of the Holy Spirit. St. Paul reminds us that “the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness, self-control” (Galatians 5:22–23). Now there is a good list for Christmas giving.

Tell your loved ones your Christmas gift this year will be to pray throughout the coming year that the Spirit will bring them one of these gifts. John’s gift to the people who came out into the wilderness was to call them to prepare for the Lord, to give them a sense of heightened anticipation that the one coming to them would fill them with joy.

– James A. Wallace, C.Ss.R

Living God’s Word

Dear God, source and giver of joy, open my heart to receive your joy. As the Advent season continues, help me to live in a spirit of anticipation and watchfulness for how Christ continues to come into the world, a spirit of joy rooted in the awareness that you are faithful to your children. Amen.